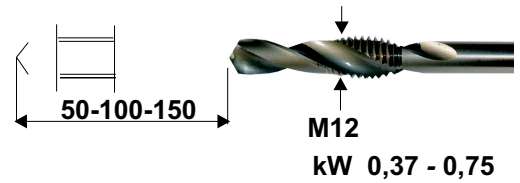


**UNITÀ DI FORATURA/MASCHIATURA COMBINATA**  
**UNIT FOR COMBINED DRILL-TAPPING**  
**UNITE DE PERCAGE/TARAUDAGE**  
**BOHR-UND GEWINDESCHNEIDEINHEIT**  
**UNIDAD DE TALADRAR-ROSCAR**



**ORDERING REFERENCES**

**DT12/A/1.0/00/1**

**DT=** UNITÀ FORA/MASCHIA - DRILLING / TAPPING UNIT  
 UNITE DE PERCAGE / TARAUDAGE - GEWINDE-  
 SCHNEIDEINHEIT- UNIDAD DE TALADRAR-ROSCAR

**12=** M12 CAPACITÀ MASCHIATURA SU ACCIAIO  
 TAPPING CAPACITY IN STEEL  
 CAPACITE TARAUDAGE ACIER  
 SCHNEIDLEISTUNGEN IN STAHL  
 CAPACIDAD ROSCAR EN ACERO 500 N/mm<sup>2</sup>

**A=** 50mm

**C=** 100mm CORSA - STROKE - COURSE- HUB -CARRERA

**D=** 150mm

**1.0=** B12 DIN 238 STANDARD

MANDRINO-TOOLHOLDER  
 NEZ DE BROCHE-WERKZEUGAUFNAHME  
 HUSILLO

**00=** 71- kW 0,37 POLES 2 STANDARD

**00=** 71- kW 0,37 POLES 4 STANDARD

**02=** 80- kW 0,75 POLES 2

**05=** 80- kW 0,75 POLES 4

MOTORE  
 MOTOR  
 MOTEUR  
 MOTOR

MOTORE A 2 VELOCITÀ 2/4 POLI - OPTION  
 2 SPEEDS MOTOR 2/4 POLES  
 MOTEUR 2 VITESSES 2/4 POLES  
 MOTOR MIT 2/4 POLIG  
 MOTOR A 2 VELOCIDAD 2/4 POLES

Catena-Chain Chaîne-Kette Cadena	HZ50	HZ60	MOTOR
<b>1</b>	= 450	540	4 POLES
<b>2</b>	= 740	888	4 POLES
<b>05B2 3</b>	= 900	1080	4 POLES
Cinghia dentata Timing belt Courroie crantée Zahnriemen Correa dentada	<b>4</b>	= 1350	1620 2 POLES
	<b>5</b>	= 1670	2000 2 POLES
	<b>6</b>	= 2550	3060 2 POLES

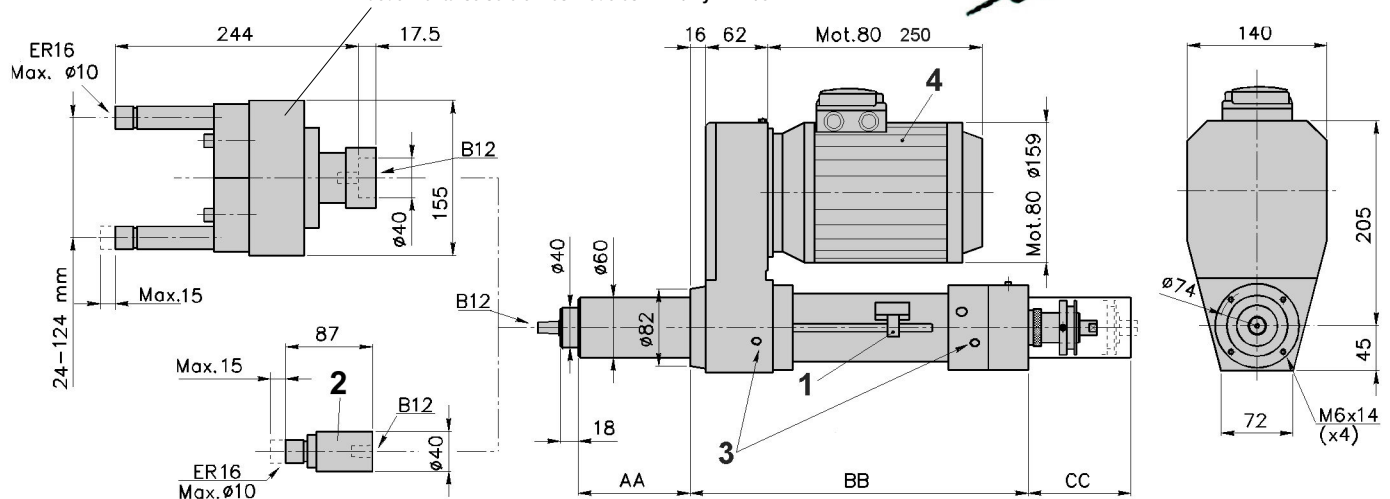
GIRI MANDRINO  
 SPINDLE RPM  
 VITESSE DE BROCHE  
 SPINDEL DREHZAHL  
 VELOCIDAD HUSILLO

Altre velocità a richiesta - Other rpm on request -  
 Autres vitesses sur demand - Andere Drehzahl  
 auf Anfrage - Otras velocidades a solicitud

**39**

	DT12/A	DT12/C	DT12/D
AA	130	190	236
BB	331	431	540
CC	100	175	200

Montabile solo su DT12/A e DT12/C  
 Can be mounted on DT12/A and DT12/C only  
 Montage uniquement sur DT12/A et DT12/C  
 Nur für einheit DT12/A und DT12/C  
 Puede montarse solo en los modelos DT12/A y DT12/C



	I	GB	F	D	E
	Foratura-maschiatura combinata per <b>fori passanti</b> in una sola operazione. Capacità 1 foro M12 o 2 fori M8.	<b>Combined drill-tapping for through holes</b> in one pass. Capacity 1 hole M12 or 2 holes M8.	Percage et taraudage pour <b>trous debouchants</b> avec forêts auto-taraudeurs. Capacité 1 trou M12 ou 2 trous M8.	<b>Kombiniertes Bohren-und Gewindeschneiden in Durchgangs-Bohrungen.</b> Bohrleistung 1xM12 oder 2xM8.	Para combinar taladrar-roscar para <b>trazar agujeros</b> , en una pasada. Capacidad 1 agujero M12, o 2 agujeros M8.
<b>1</b>	Sensore Reed per cambio velocità motore (fine corsa foratura-inizio maschiatura).	<b>Reed sensor (end drilling stroke-tapping start) for change rpm of the motor.</b>	Captur magnétique (fin de perçage -depart taraudage) pour changement de vitesse du moteur.	<b>Einstellbarer Magnethalter zur Abfrage des Bohrhubes und Einleitung des Gewindens zur Änderung der Motordrehzahl.</b>	Sensor magnético (fin de carrera de taladrado-comienzo de rosca-do), para cambiar la velocidad del motor.
<b>2</b>	Mandrino con compensazione assiale di 15mm in trazione. Bloccaggio utensile pinze ER16.	<b>Spindle chuck with lenght compensation of 15mm on extension. Tools attachment collets ER16.</b>	Port-outil pour pinces ER16 avec compensation axiale de 15mm.	<b>Werkzeugaufnahme ER16 mit 15mm in Zugrichtung.</b>	Husillo lanzado con un peso de compensación de 15mm de extensión. Sujeta herramientas pinza ER16.
<b>3</b>	Avanzamento pneumatico. raccordi G1/8 - 6 bar. Consumo aria/ciclo NL 1,08 - 2,16 - 3,20.	<b>Pneumatic advance. air ports G1/8- 6 bar. Air consumption/cycle NL 1,08 - 2,16 - 3,20.</b>	Avance pneumatique. raccordements G1/8- 6 bar. Consommation air/cycle NL 1,08 - 2,16 - 3,20.	<b>Pneumatischer Vorschub. Luftanschluss G1/8- 6 bar. Luftverbrauch / Zyklus NL 1,08 - 2,16 - 3,20.</b>	Carrera neumática. Conexiones G1/8 - 6 bar. Consumo aire/ciclo NL 1,08 - 2,16 - 3,20.
<b>4</b>	Per variare la velocità tra foratura e maschiatura utilizzare un Inverter o un motore a 2/4 poli.	<b>To vary spindle rpm between the drilling and tapping, by means a frequency converter or a 2/4 poles motor.</b>	Utiliser un moteur 2 vitesses ou un variateur de fréquence pour obtenir différentes vitesses de broche.	<b>Für den Drehzahlwechsel von Bohrz- zu Gewindezyklus kann Motor 2/4 polig oder Frequenzumrichter verwendet werden.</b>	Para variar el rpm del husillo entre el roscado y el taladrado, mediante un inverter de frecuencia o un motor 2/4 poles.
	Peso kg 18-25 Colore Grigio RAL 7038	<b>Weight kg 18-25 Color grey RAL 7038</b>	Poids kg 18-25 Couleur gris RAL 7038	<b>Gewicht kg 18-25 Farbe hellgrau RAL 7038</b>	Peso kg 18-25 Color gris RAL 7038